

**INDONESIAN LANGUAGE MASTERY AND  
ENGLISH ACADEMIC WRITING OF THE SIXTH  
SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT  
AT UIN ANTASARI BANJARMASIN**

**THESIS**



**By:  
RIZKI NURWAHYUNI  
1301240843**

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
BANJARMASIN  
ACADEMIC YEAR  
2017**

**INDONESIAN LANGUAGE MASTERY AND  
ENGLISH ACADEMIC WRITING OF THE SIXTH  
SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT  
AT UIN ANTASARI BANJARMASIN**

**THESIS**

Presented to  
Antasari State Islamic University Banjarmasin  
in partial fulfillment of the requirements  
For the degree of Sarjana in English Language Education

**By:**  
**RIZKI NURWAHYUNI**  
**1301240843**

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHERS TRAINING  
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
BANJARMASIN  
ACADEMIC YEAR  
2017**



## STATEMENT OF AUTHENTICITY

By signing this form, I

Name : Khairunnisa

SRN : 1301240784

certify that the work in this thesis is, to best of my knowledge and belief, original, except as acknowledged in the text, and has not been submitted, either in whole or in part, for a degree at this university or any other university. If someday, it is proven as duplication, imitation, plagiarism or made by others partly or entirely. I understand that my thesis and academic title will be cancelled due to the law.

Banjarmasin, June 2017

METERAI  
TEMPEL  
E5576AEF546450075  
6000  
ENAM RIBU RUPIAH


The writer,  
  
Khairunnisa

**APPROVAL**

This is to certify that the *sarjana's* thesis of Rizki Nurwahyuni, Reg. Number 1301240843 with the title **INDONESIAN LANGUAGE MASTERY AND ENGLISH ACADEMIC WRITING IN THE SIXTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT AT UIN ANTASARI BANJARMASIN** has been approved by the thesis advisor for further approval by the board Examiners.

Banjarmasin, 22 June 2017

Advisor I




Drs. Saadillah, M.Pd  
NIP. 196405201992031006

Advisor II



Hj. Noor Maulidiyah, M.A  
NIP. 197803042008012021

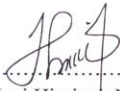
Acknowledged by:  
The Head of English Education Department

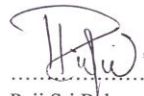



Nani Hizriani, M.A  
NIP.19771127 200312 2 001

**VALIDATION**

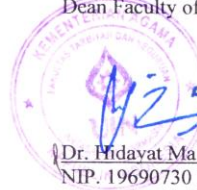
This is to certify that the *Sarjana's* thesis of Rizki Nurwahyuni with the title **INDONESIAN LANGUAGE MASTERY AND ENGLISH ACADEMIC WRITING OF THE SIXTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT AT UIN ANTASARI BANJARMASIN** has been approved by the board of examiners as the requirements for the degree of *Sarjana* in English Language Education:

  
....., Chair  
Nani Hizriani, MA  
197711272003122001

  
....., Member  
Puji Sri Rahayu, MA  
197701182008012013

  
....., Member  
Hj. Noor Maulidiyah, M.A  
19780304 2008012021

Approved by  
Dean Faculty of Tarbiyah and Teachers Training



Dr. Hidayat Ma'ruf, M. Pd  
NIP. 19690730 199503 1 004

## ABSTRACT

**Rizki Nurwahyuni.** 2017. *Indonesian Language Mastery and English Academic Writing of The Sixth Semester Students of English Department at UIN Antasari Banjarmasin* Thesis. English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teachers Training. Advisors: (1) Drs. Saadillah, M.Pd, (2) Hj. Noor Maulidiyah, M.A

**Keywords :** Indonesian Language Mastery, Academic Writing, Second Language Acquisition

The purposes of this study are to find out the students' Indonesian language mastery and students' English Academic writing and the correlation between them. The subjects of this research are 29 English Department students of the sixth semester at UIN Antasari Banjarmasin who had taken Short Essay Writing subject of the fifth semester include A, B, C, and D classes.

To collect the data, the writer applied Indonesian and English written tests and documentation. The students were asked to write argumentative essay with the limited topic about education into Indonesian and English languages. Data processing in this research are divided into three phases, they are; classifying the students' Indonesian language mastery and English academic writing, doing normality test and linearity test, making table of frequency distribution. Then, all the data are analyzed quantitatively by using Pearson Product Moment formula to find out the correlation between two variables and concluded inductively.

Based on the data analysis of correlation between Indonesian language mastery (variable X) and English Academic writing (variable Y), the writer found  $r = 0,767$ . Then, 'r' value has the positive and high correlation. It means that there is the significant correlation between each variable.

## ABSTRAK

**Rizki Nurwahyuni.** 2017. Penguasaan Bahasa Indonesia dan Penulisan Akademik Bahasa Inggris pada Mahasiswa Semester Enam di Jurusan Bahasa Inggris di UIN Antasari Banjarmasin. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris Fakultas Tarbiyah dan Keguruan. Pembimbing: (1) Drs. Saadillah, M.Pd, (2) Hj. Noor Maulidiyah, M.A

**Kata Kunci:** Penguasaan Bahasa Indonesia, Penulisan Akademik Bahasa Inggris, kemahiran bahasa kedua

Tujuan penelitian ini adalah untuk menemukan bagaimana penguasaan Bahasa Indonesia dan penulisan akademik Bahasa Inggris and hubungan antara keduanya. Subjek pada penelitian ini mencakup 29 mahasiswa Bahasa Inggris semester enam UIN Antasari Banjarmasin yang telah mengambil mata kuliah Short Essay Writing di semester lima meliputi kelas A, B, C dan D.

Untuk mengumpulkan data, peneliti menggunakan test tertulis dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, juga dokumentasi. Mahasiswa diminta untuk menuliskan argumentative essay dengan topic yang telah ditentukan tentang pendidikan dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Proses data dalam penelitian ini dibagi menjadi tiga tahapan yaitu: pengklasifikasian penguasaan Bahasa Indonesia dan penulisan akademik Bahasa Inggris mahasiswa, melakukan normalitas dan linearitas test, membuat membuat table frekuensi. kemudian, semua data dianalisis secara kuantitatif menggunakan rumus Pearson Product Moment untuk menemukan korelasi antara dua variable dan menarik kesimpulan secara induktif.

Berdasarkan hasil analisis hubungan antara Bahasa Indonesia (variable X) dan penulisan akademik Bahasa Inggris (variable Y), peneliti menemukan bahwa  $r = 0,767$ . Nilai r menunjukkan hasil positif dan adanya hubungan yang tinggi. Hal itu berarti ada hubungan yang signifikan antara tiap variable.



**MOTTO**

**SUCCESS COMES FROM STRONG DESIRES**

**KEEP MOVING ON**

**DON'T LIMIT YOUR CHALLENGES BUT CHALLENGE YOUR LIMITS**

**(UNKNOWN)**

**THINGS WORK OUT BEST FOR THOSE WHO MAKE THE BEST OF  
HOW THINGS WORK OUT**

**(JOHN WOODEN)**

## **DEDICATION**

**I dedicate this thesis for:**

My beloved mother, Rohana S.Ag who always loves me unconditionally and  
supports me every time

My greatest father, Rasidi S.Ag who had passed away and watched me from the  
heaven, I really miss u

All of English lecturers who had taught and guided me from the beginning until  
now

All of my best friends in **PBI C 2013** especially **Mahmudah, Mahrita,**  
**Mardiana, Rahmah Norhayati and Siti Raudah**

Thanks for everything

## ACKNOWLEDGEMENT

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا  
بَعْدَ مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ أَمَّا

Praise be to Allah the Almighty who has been giving me guidance till the writer finished this thesis entitled ‘Indonesian Language Mastery and English Academic Writing in the Sixth Semester Students of English Department at UIN Antasari Banjarmasin’’. Peace and salutation always be upon Prophet Muhammad P.B.U.H and all his families, his companions, as well as his followers until the end of the day:

The writer would like to express appreciation and gratitude to:

1. Dr. Hidayat Ma'ruf, M. Pd, as the Dean of Tarbiyah and Teachers Training Faculty of Antasari State Islamic University Banjarmasin and all his staffs for their help in the Administrative matters.
2. Nani Hizriani, M.A, as the Head of English Language Education for the assistance, motivation, and help in this research.
3. My academic advisor, Puji Sri Rahayu, M.A, for the guidance and encouragement.
4. My thesis advisors, Drs. Saadillah, M.Pd, as the first advisor and Hj. Noor Maulidiyah, M.A, as the second advisor for the advice, helps, suggestion, motivation, and correction the researcher to do this research.
5. All lecturers and assistants of Tarbiyah and Teachers Training Faculty who have given the writer knowledge and advice.

6. The head of Central Library UIN Antasari and the head of Tarbiyah and Teachers Training Faculty Library, as well as the librarian who have helped and facilitated writer in obtaining all the needed literatures.
7. All of students in the sixth semester at UIN Antasari Academic Year 2016/2017 Banjarmasin who have participated very friendly in this research.

May Allah the Almighty with His mercy and guidance always bless and reward the whole of us for all good things that we have done. Finally, the writer hopes that this research paper will be useful for the next writers. The writer admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, suggestion will be expected to make it better.

*Billahitaufik walhidayah wassalamu'alaikum wr. wb.*

Banjarmasin, Syawal 1438 A.H  
20<sup>th</sup> June 2017 A.D

Writer

## CONTENT

	<b>Page</b>	
<b>COVER</b>	<b>I</b>	
<b>PAGE.....</b>		
<b>LOGO</b>	<b>Ii</b>	
<b>PAGE.....</b>		
<b>TITLE</b>	<b>iii</b>	
<b>PAGE.....</b>		
<b>STATEMENT OF</b>	<b>iv</b>	
<b>AUTHENCITY.....</b>		
<b>APPROVAL.....</b>	<b>v</b>	
<b>.....</b>		
<b>VALIDATION.....</b>	<b>vi</b>	
<b>.....</b>		
<b>ABSTRACT.....</b>	<b>vii</b>	
<b>.....</b>		
<b>ABSTRAK.....</b>	<b>vii</b>	
<b>.....</b>	<b>i</b>	
<b>MOTTO.....</b>	<b>ix</b>	
<b>.....</b>		
<b>DEDICATION.....</b>	<b>x</b>	
<b>.....</b>		
<b>ACKNOWLEDGEMENT.....</b>	<b>xi</b>	
<b>.....</b>		
<b>CONTENTS.....</b>	<b>xii</b>	
<b>.....</b>	<b>i</b>	
<b>LIST OF</b>	<b>xv</b>	
<b>TABLES.....</b>		
<b>LIST OF</b>	<b>xv</b>	
<b>APPENDICES.....</b>	<b>i</b>	
<b>CHAPTER I</b>	<b>: INTRODUCTION</b>	
	A. Background of Study	1
	B. Statement of Problem	6
	C. Objective of Study	6
	D. Hypothesis	7
	E. Significance of Study	8
	F. Definition of Key Terms	8
<b>CHAPTER II</b>	<b>: THEORETICAL REVIEW</b>	

	A. Language Acquisition	9
	1. Indonesian Language Mastery	9
	2. Manner of Writing in Indonesian	10
	3. Second Language Acquisition	11
	4. The Role of First Language	12
	5. First Language Influences in Writing	14
	B. Writing	17
	1. Definition of Writing	17
	2. Basic Writing	19
	3. Writing Process	19
	4. Types of Writing Performance	19
	5. Academic Writing	20
	6. Types of Academic Writing	21
	7. Assessing Writing	23
<b>CHAPTER III</b>	<b>: RESEARCH METHOD</b>	
	A. Research Design	25
	B. Research Setting	26
	C. Population and Sample	26
	D. Data and Source of Data	27
	E. Research Instruments	28
	F. Data Collection Procedure	34
	G. Data Analysis Procedure	35
<b>CHAPTER IV</b>	<b>: FINDINGS AND DISCUSSION</b>	
	A. Findings	38
	B. Discussion	47
<b>CHAPTER V</b>	<b>: CLOSURE</b>	
	A. Conclusions	51
	B. Suggestions	51
<b>REFERENCES</b>		
<b>APPENDIX</b>		
<b>CURRICULUM</b>		
<b>VITAE</b>		

## LIST OF TABLES

Table		Page
3.1	NUMBER OF STUDENTS POPULATION.....	26
3.2	INDONESIAN WRITING RUBRIC.....	29
3.3	ENGLISH WRITING RUBRIC.....	31
3.4	TABLE OF VARIABLE X AND VARIABLE Y.....	34
4.1	INDONESIAN LANGUAGE MASTERY.....	39
4.2	CLASSIFICATION OF STUDENTS' INDONESIAN WRITING.....	39
4.3	ENGLISH ACADEMIC WRITING.....	40
4.4	CLASSIFICATION OF STUDENTS' ENGLISH ACADEMIC WRITING.....	41
4.5	RESULT OF NORMALITY TEST.....	42
4.6	RESULT OF LINEARITY TEST.....	43
4.7	DISTRIBUTION TABLE OF DATA ANALYSIS	43
4.8	CORRELATION BETWEEN VARIABLE X AND VARIABLE Y.....	45
4.9	INTERPRETATION CORRELATION.....	47

## **LIST OF APPENDICES**

1. TRANSLITERY LIST
2. BRIEF HISTORY OF ENGLISH DEPARTMENT
3. RESEARCH INSTRUMENT
4. SAMPLE OF THE TEST
5. LIST OF PARTICIPANTS' SCORES
6. NORMALITY TEST AND LINEARITY TEST
7. DESCRIPTIVE STATISTICS
8. TABLE OF PEARSON CORRELATION
9. PHOTOS RELATED TO THE RESEARCH
10. SURAT SEMINAR
11. CATATAN SEMINAR DESAIN PROPOSAL SKRIPSI
12. SURAT PERUBAHAN JUDUL
13. CATATAN KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI
14. SURAT RISET